

# أسئلة شائعة: تمويل الشراكة العالمية للتعليم

## ما هي "رسوم الوكالة"؟

- يشير هذا المصطلح حصراً إلى الرسوم التي يفرضها وكيل المنحة (وليس الشركاء في التنفيذ) والتي يوافق عليها مجلس إدارة الشراكة العالمية للتعليم من أجل المساعدة على دفع تكاليف إدارية وغيرها من التكاليف التي يتم تكبدها جراء إدارة التحويلات النقدية. تشكّل رسوم الوكالة تكاليف غير مباشرة يتحمّلها المكتب الرئيسي لوكيل المنحة وهي تُدفع علاوة على المخصصات الوطنية.
- حدد مجلس الإدارة حداً أقصى لهذه التكاليف ألا وهو 7% إلا أنه من المهم الإشارة إلى أنّ النسبة الفعلية المفروضة تستند إلى اتفاقات فردية مبرمة بين وكيل المنحة والشراكة العالمية للتعليم خلال عملية الاعتماد. وكلاء المنح مدعوون إلى تقييم حاجاتهم من حيث التكاليف غير المباشرة بشكل واقعي والتفاوض بشأن رسوم الوكالة الخاصة بهم وفقاً لذلك، مع الحرص على أن يتماشى رسم الوكالة الذي يفرضونه مع سياساتهم وإجراءاتهم الخاصة.
- رسوم الوكالة ليست مُدرجة ضمن ميزانية المنحة. مثلاً، يكون رسم الوكالة بنسبة 7% لمنحة بقيمة 5 ملايين دولار أمريكي 350,000.00 دولار أمريكي وهذا مبلغ يُضاف إلى قيمة المنحة.
- يجب إدراج رسم الوكالة في استمارة الطلب برقمين عشريين.

## ما هي "التكاليف الإدارية"؟

- يشير هذا المصطلح إلى التكاليف التي يتكبدها وكلاء المنح، والبلدان الشريكة، وشركاء آخرون في التنفيذ لدعم تنفيذ أنشطة منح الشراكة العالمية للتعليم، باستثناء رسوم الوكالة (التكاليف غير المباشرة التي يتكبدها وكيل المنحة)، والمساعدة الفنية، والرصد والتقييم، وخدمات ضمان الجودة، مثل عمليات التدقيق.
- تتم تغطية هذه التكاليف ضمن الميزانية المرصودة، على عكس رسم وكالة وكيل المنحة، الذي يُضاف إلى مبلغ الميزانية المطلوب.
- لا تحدد الشراكة العالمية للتعليم سقفاً لمثل هذه التكاليف الإدارية وهذا لأن التكاليف تختلف بحسب عوامل خاصة بالمشاريع. من هذا المنطلق، يتم تحديد معقولية التكاليف في كل حالة على حدة ويتم تقييمها من قبل الأمانة عند مراجعة طلبات المنح. يجب أن تكون هذه التكاليف مفصلة جيداً في الميزانية ويجب تقسيمها إلى مدخلات قدر المستطاع (مثلاً، للموظفين: مسمى الدور والمسؤوليات الرفيعة المستوى، الراتب الشهري، نسبة الراتب الشهري التي سيتم تخصيصها للمشروع، عدد الأشهر، إلخ).
- إليكم ثلاث فئات فرعية لهذه التكاليف:

- **تكاليف دعم التنفيذ التي يتكبدها وكيل المنحة.** تكاليف مباشرة يتكبدها وكلاء المنح إمّا خلال الإشراف على منح الشراكة العالمية للتعليم وإمّا خلال تنفيذها. بحسب ترتيبات التنفيذ الخاصة بوكيل المنحة، قد تتضمن هذه التكاليف تكاليف مباشرة يتم تحمّلها في المكتب الوطني لوكيل المنحة أو مكتبه الرئيسي. ومن بين الأمثلة على ذلك، التكاليف المرتبطة بالموظفين، وتكاليف السفر (المحلي والدولي)، والمعدات، والتكاليف العامة مثل إيجار المكتب، والمصاريف، والاتصالات الداخلية، والتأمين، والوقود، والأمن، والتنظيف. تُأخذ مثل هذه التكاليف من المبلغ المخصص للميزانية.

- **تكاليف دعم التنفيذ التي يتكبدها البلد الشريك.** تكاليف مباشرة يتكبدها البلد الشريك لتنفيذ منحة الشراكة العالمية للتعليم. تأخذ عادةً شكل تكاليف مرتبطة بإنشاء وحدة لتنفيذ مشروع وتشغيلها. ومن بين الأمثلة على ذلك، التكاليف المرتبطة بالموظفين (باستثناء رواتب المسؤولين الحكوميين)، والزيارات الميدانية، والمعدات، والوقود، والاتصالات.
- **تكاليف دعم التنفيذ التي يتكبدها الشريك في التنفيذ.** تكاليف مباشرة وغير مباشرة يتكبدها الشريك في التنفيذ الذين يتم اختيارهم لتنفيذ منحة الشراكة العالمية للتعليم. ومن بين الأمثلة على ذلك، التكاليف المرتبطة بالموظفين، والزيارات الميدانية، والمعدات، والتكاليف العامة مثل إيجار المكتب، والمصاريف، والاتصالات الداخلية، والتأمين، والوقود، والأمن، والتنظيف.

## ما هي التفاصيل التي يجب تضمينها في الميزانية؟

- لمنح تطوير البرامج وتعزيز كفاءة النظام، **على** وكلاء المنح استخدام نماذج الميزانية الخاصة بالشراكة العالمية للتعليم (المتوفرة على صفحة الويب الخاصة بالشراكة العالمية للتعليم "كيفية تقديم طلبات للحصول على منح"). ولكن، **بالنسبة لأنواع أخرى من المنح، يمكن لوكلاء المنح استخدام نموذج الميزانية الخاص بهم،** ولكن يجب تقديم الميزانية على شكل جدول بيانات مفصل، على النحو التالي.
- يجب أن تحدد الميزانية كلفة كلٍّ **مكوّن، ومكوّن فرعي، ونشاط أو تدخل، كما التكاليف الإدارية.** ويجب أن تتضمن أيضاً كلفة الوحدة ومعلومات حول الكمية، أو أي تقديرات تمّ اللجوء إليها.
- يجب أن تكون الميزانية **مفصلة بحسب السنة.** للمنح ذات التمويل المشترك، يجب أن تشير الميزانية بوضوح إلى الأنشطة التي ستمولها الشراكة العالمية للتعليم.
- يجب أن تكون تفاصيل الميزانية متّسقة مع تلك الموصوفة في **وثيقة البرنامج وإطار النتائج.**
- يجب ألاّ **يتضمّن** جدول بيانات الميزانية **روابط خارجية ويجب الحفاظ على جميع المعادلات المستخدمة** في احتساب مجموع الصفوف والأعمدة وعدم استبدالها بقيم فقط. يجب ألا تكون الخلايا، والجداول، والمعادلات محمية.

## كيف يجب تقديم مراجعات الميزانية؟

- عند مراجعة الميزانية المعتمدة أصلاً، يجب أن تُظهر النسخة الجديدة المقدمة بوضوح المبالغ الأصلية والمنقحة على مستوى كل نشاط وأن تحضّر أيضاً عموداً "للفرق" لكي يكون من الواضح ما الذي يتم إعادة تخصيصه. وتُضاف هذه الأعمدة إلى الأعمدة الأخرى المشروحة أعلاه.

## ما هي الأنشطة التي تُعتبر غير مؤهلة؟

تُعتبر الأنشطة الواردة أدناه غير مؤهلة، **إلا في حال توفر موافقة استثنائية** على أساس تبرير قوي يقدمه البلد الشريك ووكيل المنحة:

- الاستحواذ على أراضٍ؛ تغطّي أموال الشراكة العالمية للتعليم فقط كلفة البناء
- رواتب مسؤولين حكوميين
- رواتب موظفين حكوميين
- مركبات؛ حيث تقلّ فترة تنفيذ المنح عن 24 شهراً
- دعم لتقديم "ربحي" لخدمات تربوية أساسية؛ مثلاً مدارس خاصة يملكها مستثمرون

## ما هي العملات التي تفرضها الشراكة العالمية للتعليم لرفع تقارير بشأن الميزانية؟

- تقدّم الشراكة العالمية للتعليم منحاً بالدولار الأمريكي واليورو ويجب إعداد الميزانيات بإحدى هاتين العملتين، بحسب ما يختاره البلد الشريك.
- يجب تحويل الميزانيات المعدّة بالعملية المحلية إمّا إلى الدولار الأمريكي وإمّا إلى اليورو وفقاً لسعر صرف معقول.

## هل يمكن أن تتضمن الميزانية مبالغ مرصودة لحالات طوارئ مستجدة؟

- يمكن للميزانيات أن تتضمن مبالغ مرصودة لحالات طوارئ مستجدة فقط إن تم شرحها وتبريرها بشكل مناسب.

## هل يمكن أن تتضمن الميزانية أنشطة ممولة مسبقاً؟

- بشكل عام، يجب ألا تتضمن الميزانيات أنشطة ممولة مسبقاً (أي أنشطة ستجري قبل الموافقة على منحة الشراكة العالمية للتعليم) يتم استرداد ثمنها لاحقاً.
- ولكن، قد تجعل الشراكة العالمية للتعليم استثناءً إن وُجدت ظروف معينة:
  - يجب أن تسمح سياسة وكيل المنحة بمثل هذا التمويل المسبق ويجب أن يكون هناك امتثال كامل لسياساته الخاصة التي تنطبق على إدارة أموال المنح.
  - يجب أن تكون الأنشطة مؤهلة ضمن تمويل المنحة ويجب أن يشير الطلب بوضوح إلى الأنشطة التي يتم تمويلها مسبقاً والأسباب المنطقية للقيام بذلك.
  - على وكيل المنحة أن يفهم أنه يتحمّل المخاطر بالكامل إن لم توافق الشراكة العالمية للتعليم على تلك الأنشطة.
  - يجب الأخذ برأي مجموعة التعليم المحلية والحكومة والحصول على موافقتهم على توفير تمويل مسبق لمثل هذه الأنشطة.

## هل البدلات اليومية مسموحة؟

- البدلات اليومية/العلاوات لفعاليات محددة/ غير متكررة مسموحة. ولكن، البدلات اليومية المتواصلة خلال فترة التمويل بأكملها غير مسموحة وغير مؤهلة. تقيّم الأمانة معقولية الميزانية، بما في ذلك العلاوات/ البدلات اليومية. يجب تقديم تبرير في حال إدراج بدلات يومية.